

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

16 JANVIER 1969.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers, et du Protocole final, signés à Bruxelles le 11 avril 1967.

SOUS-AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. SCHYNS
A L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT
(Doc. n° 238/2).

Art.4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Par dérogation à l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus et même en dehors des cas prévus aux articles 258 et 259 du même Code. les impôts ou suppléments d'impôts dus, en vertu de la Convention, en raison de revenus qui ont été attribués ou mis en paiement pendant les années 1966-1967 et 1968 ou qui sont imposables au titre des exercices d'imposition des années 1967-1968 et 1969 ne seront ueiblement établis qu'au moment où les offices des contributions allemands auront remboursé aux contribuables les impôts retenus ou versés en Allemagne fédérale, pendant ces années, et qui doivent, en vertu de la présente Convention, être lversés en Belgique. »

JUSTIFICATION.

Les frontaliers ne peuvent supporter les conséquences du retard de la ratification de la présente Convention. Ils ont été imposés en Alle-

Voir:

238 (1968-1969) : N° 1.

--- N° 2: Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZIITING 1968-1969.

16 JANUARI 1969.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst tus.. sen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegen.. heden inzake belastingen van inkomen en van vermogen, met inbegrip van de ondernemings.. belasting en de grondbelastingen, en van het Slot.. protocol, ondertekend te Brussel op 11 april 1967.

SUBAMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER SCHYNS
OP HET AMENDEMENT VAN DE REGERING
(Stuk nT 238/2).

Art.4.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« In afwijking van artikel 264, lid 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zullen, zelfs buiten de in de artikelen. 258 en 259 van heizeliçe Wetboek bepeelde gevallen, de belastingen en belastingssupplementen, die op grond van de Ooereenkomst verschuldigd zijn ter zeke van inkomsten die tijdens de [eren 1966-1967 en 1968 toegekend of beteelbeer gesteld zijn, of die voor de aanslagjaren 1967-1968 en 1969 belestbeet zijn, slechts geldig gefJestigd zijn op het ogenblik waarop de Duitse belastingdiensten aan de belnstinplichiiqen. de tijdens die [eren in de Duitse Bondsrepubliek ingehouden of gestorte belastingen hebben terugbetaald welke ksechts de onderhavige Overeenkomst in België moeten gestort toorden, »

VERANTWOORDING.

De grensarbelders dienen de gevolgen niet te dragen van het feit dat de bekrachtiging van deze Overeenkomst met vertragung geschiedt.

Z«.

218 (1968-1969) : W 1.

- N° 2: Amendement.

magne sur les revenus qu'ils y ont gagnés. Nous estimons que si la Convention prévoit que ces revenus sont imposables en Belgique à partir du 1^{er} janvier 1966, soit avec un effet rétroactif de trois ans, il n'est que normal que les contributions belges ne réclament cet impôt qu'au moment où les offices des contributions allemands auront remboursé aux intéressés les impôts retenus en Allemagne. Dans la négative, nos concitoyens seraient imposés deux fois sur un même revenu.

Zij werden in Duitsland belast op de inkomsten die zij aldaar verdiend hebben. Wij zijn van oordeel dat, indien in de Overeenkomst bepaald wordt dat die inkomsten in België belastbaar zijn vanaf 1 januari 1966, d.i. met terugwerkende kracht van drie jaar, het dan ook normaal is dat de Belgische belastingdiensten deze belastingen slechts vorderen op het ogenblik waarop de Duitse belastingdiensten aan de betrokkenen de in Duitsland ingehouden belastingen zullen terugbetaald hebben. Zo niet zouden onze landgenoten tweemaal belast worden op dezelfde inkomsten.

G. SCHYNS.
